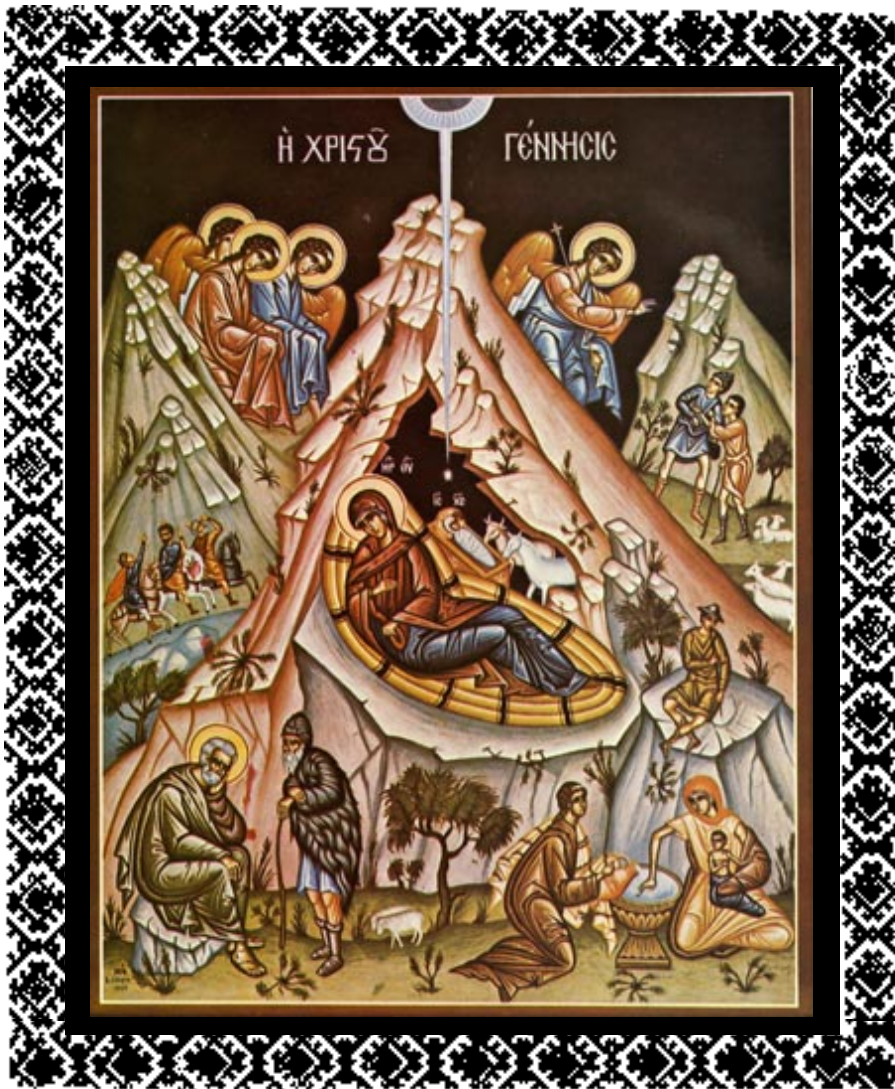




The Nativity of Christ

The birth of Christ is a celebration of joy for God became man and entered into our human life as seen in the icon of the Nativity.



Wrapped in swaddling clothes and lying in a manger is the Christ Child.

The Virgin Mother is shown half sitting by a bed used in travels.

The Wise Men represent the learned –

The shepherds represent the humble of this world. Joseph sits in thought – the devil is disguised as an old shepherd.

“What shall we bring to You, O Christ, Who, for our sake was born on earth as man? Every creature brings thanks to You: Angels their songs; the heavens a star; Wise Men gifts; shepherds amazement; the earth a cave; the wilderness a manger; but we – the Virgin Mother (taken from the Vespers)

May God's blessings and love be in your heart this Christmas and always.
Христос ся Раждає – Славім Його - Christ is Born, Let us Glorify Him.

Sermon by Fr. Michael Bobersky

Delivered December 25, 1967



Fr. Michael Bobersky
1909 – 2003

Friends:

No matter from which angle you look – Christmas is the sign of Joy of Great Tidings. Whether you picture the scene of Caesar Augustus sending out a decree that forces Joseph and Mary to go from Nazareth to Bethlehem to register there or the scene of the

heavenly angels announcing to the shepherds the birth of the Savior or the scene of the three Wise Men following the star – all these lead to the lowly cave outside of Bethlehem where lay the infant child of God in a manger. Mary and Joseph stand watch over the Holy Babe wrapped in swaddling clothes, while the friendly animals contribute their share by heating the cave with their warm breath.

God has filled his promise, when the fullness of time approached. The Second Divine Person of the Holy Trinity assumed a human nature to become one of us – to become our brother according to the flesh. So that by the sacrifice of his human nature, he will redeem mankind from the curse of eternal death, to the joys of eternal life. What man would reject the joys of heavenly bliss! Who, of God's creature, should be most grateful to our Savior who came down to this earth to make all this possible!

What motivated Christ to save us? Love – Jesus loves everyone of us with infinite love. Christmas is a feast of joy, a feast of hope and a feast of love.

Let us, on this birthday of our Savior, show our gratefulness to the infant child Jesus. Let us tell Jesus that we love Him – that we place our hope in Him and that we will be loyal to Him. In turn, He will fill our hearts with peace and guard us as the precious treasure of His family.

A very merry Christmas to all.

A Psalm as we Age

*(Excerpt from article written by Fr. Tom Glynn,
November 2006, New Star)*

During the Divine Liturgy, at several places, we are called to commend our whole life – our past, our present and future – into the hands of God. V.6...do not cast me aside in my old age ...v.9-as my strength fails do not forsake me . . . now that I am old and gray, do not leave me, God.

Is this psalm a lament? Perhaps, but the elderly person who wrote this psalm is still full of hope. Old age has not dried up his/her optimism nor weakened his religious spirit. The writer saw life as being a succession of critical experiences. Those of us who are now regarded as senior citizens will agree. The author sees himself/herself as being weakened by age, alone, perhaps at the end of most resources. This is the common experience of so many in retirement centers. The author can still say, "God has not deserted me".

The first twenty-four verses of this psalm are the cry of an elderly person to God. The author speaks for the many old who are nostalgic for "the good old days of the past". Verses one and two reflect the ailments that old age can bring on. There is a note of fear and depression common to the elderly. Facing insecurity, loneliness, perhaps neglect from others, God is still the protector. He/She will never be put to shame in the quest for refuge in the Lord.

Verses 14-24 can be called the "hope of the aged". The years of this person may be many – but his or her spiritual age is greater. Life experience has brought **wisdom**.

Successful aging is a challenge for all of us. The ranks of senior citizens is growing, the Baby Boomers are now looking at retirement years. Aging is seen as a gifted time, a time for seeing that one of the gifts of the elderly is the gift of wisdom.

Aging can be seen as a time of Pilgrimage, a time of growth for spiritual potential in our lives. I recently read an article which said, "the reason God has engineered the spectacular increase in life expectancy is because the world so desperately needs the wisdom of the elderly."

Newsletter Journal from

UKRAINIAN CULTURAL INSTITUTE

P.O. Box 6 • 1221 W. Villard St. • Dickinson, ND 58602

Ph. 1-701-483-1486 • Fax 1-701-483-4366

Email: uci@pop.ctctel.com

Web site—ukrainianculturalinstitute.org

EDITOR-Agnes Palanuk **ASSISTANT**-Ellen Klym

CONTRIBUTING WRITERS:

Fr. Bobersky Dr. Ted Pedeliski

Jaroslav Sztendera Sam Pasicznyk

Vi Paluck Ellen Klym

Tom Glynn

PHOTOS COURTESY OF:

UCI Archives Agnes Palanuk Vi Paluck

George Kuchynski Ellen Klym Marge Grosz

Endowment Fund Drive Begins

Goal - \$500,000 in Five years

The Ukrainian Cultural Institute has taken a major step to assure that its mission to preserve, promote and display the Ukrainian culture continues to carry out its aims. An Endowment Committee comprised of UCI members, has made a study of UCI's needs and determined that to assure that we "Keep the Ukrainian Spirit Alive"; it is critical to establish a financial base. To do this, plans have been developed for a financial Endowment Campaign with a goal of \$500,000 conducted over a five-year period. The donations to the Endowment Fund will be invested in interest bearing accounts and only the interest to be used to sustain the operation of UCI and carry out its mission.

The Endowment Committee and the staff have developed a brochure, which outlines the history of the major accomplishments in UCI's first twenty-five years. "With your help...What can we do in the future...is a look into the long range plans for UCI. They are far reaching and challenging. Just as we accomplished goals we thought were beyond our reach, how much more can be accomplished with your help in the future, are the reflections stated in the brochure.

To establish categories of giving toward the Endowment Fund, the rivers of Ukraine were chosen. Rivers help sustain the livelihood of the country. So, too, you can invest in the future of the Ukrainian culture. Rivers selected are: The Dneiper River for it connects Ukraine to the world; the Dniester is the lifeline of western Ukraine; the Boh River is the only river solely in Ukraine; Desna is the enchanting river; Prypiat River stares at the devastated Chornobyl and the Zbruch River is remembered by Mrs. Pearl Basaraba as "Clear as a tear".

UCI is a duly qualified 501 (c) 3 organization, therefore the donations are tax deductible.

Interest in Ukraine Expands

Ukraine is no longer a very distant place in eastern Europe. During the fall months, President of Dickinson State University Lee Vickers and Deanna Vickers visited Kyiv and Crimea and the National Agricultural University of Ukraine where they enjoyed the hospitality of Rector Dmytro Melnychuk.

Olena Boychuk of eastern Ukraine is a senior at Dickinson State University this year. On November 5th, she presented a power point program to an audience of UCI members and others interested people.

Expected to visit at Dickinson State University during the spring semester are students and faculty from NAU of Ukraine,

Plans are being made at UCI for a two week tour to Ukraine in June. The itinerary is planned and now awaits the cost from travel agencies. Persons interested in this tour which will include the villages in western Ukraine may contact UCI for additional information. At this time, they are advised to check their passports to be sure they are current.

Blacktail Lodge

"Home Away From Home"

Located on the edge of North Dakota Badlands.
All types of hunting in the area.

Roger & Stephanie Klym

701-575-8645

www.blacktaillodge.com

Call us....

701.483.4070

37 1st Ave W • Dickinson, ND

qqprint@goesp.com

*Quality
Quick
Print*

"Your New
Generation Printer"

visit our website...

www.qqprint.net

Membership Suggests Change

Directors to Represent Larger Regions

The Ukrainian Cultural Institute's Board of Directors received a directive from its members to make a study for more equitable representation on the governing board. UCI's membership comes from throughout the state of North Dakota and thirty other states. This growth in membership, they felt, needs a voice to assist in determining the kinds of programs will benefit the distant and local members. A local six member Board of Directors met monthly and governed UCI.

In the discussion that followed, members suggested that meetings with the entire board should be held less frequently. The executive committee would be responsible for day-to-day operation and in the event of a major issue on the agenda, a telephone conference would be held. With the new reorganization, the entire board of directors would meet three times a year with the annual meeting being one of the three meetings.

Membership at the meeting was made aware that assisting UCI with its daily operation are the directors-at-large. These are former members of the board of directors who volunteer assistance in their special areas of interest or expertise.

An Endowment Committee was named in 2005 for the purpose of organizing a fund raising campaign. The UCI local committee members are George Kuchynski, chairman, Darren Baranko, Bill Haverluk, Julia Hurinenko, Marion Hurinenko, Ernie Klem, Mike Olienyk, Sam Pasicznyk and Colleen Rodakowski, members.

The National Committee is comprised of Daniel Baranick, Paul Haverluk, Steve Kanski, David Kordonowy, John Ktytor, Olga Ktytor, John Olienyk, Nell Boozenny Sandor, Bill Sprynczynatyk and Betty Sprynczynatyk. The Endowment Staff members are Ellen Klym and Agnes Palanuk.

THE UCI GOVERNING BODY FOR 2006-2007

Board of Directors:

Darren Baranko	Belfield
Teresa Kessel	Belfield
Marie Makaruk	Dickinson
Daniel Baranick	Minot
Germaine Ueckert	Beach

Staff:

Ellen Klym
Agnes Palanuk

Directors-at-Large and Their Area of Responsibility:

Paulette Haverluk Haldeman - the arts and the exhibits
George Kuchynski - maintenance of UCI buildings
Bill Palanuk - Ukrainian radio program and advertisement
Sam Pasicznyk – restoration of Orthodox Church in Belfield

Malanka Celebration

JANUARY 2, 2007

Malanka is a winter celebration steeped in Ukrainian traditions. It is held near the New Year as celebrated according to the Julian Calendar. The 2007 Malanka is scheduled for Sunday, January 21 beginning at 12:00 p.m. at the St. Bernard Parish Center in Belfield, ND.

As the Ernie Klem Orchestra fills the air with Ukrainian music, guests receive a welcome at Malanka, with champagne and appetizers. Next they are beckoned to the buffet tables laden with Ukrainian recipe dishes. Every year, Chef Teresa and her assistants consider new additions to the table. It is through the 26 years of annual Malanka, that traditional recipes were revived and new dishes introduced.

Guests have an opportunity to win a Ukrainian art piece through the raffle. The 2007 raffle offers a Ukrainian embroidered pillow in a slant design, the first of its kind made in this area. Other prizes are a stacking doll from Kyiv, an embroidered linen shirt and cash prizes. Raffle tickets will be mailed to North Dakota members the first week of December.

The posivannia (scattering of the grain) is a tradition performed by the children. Some men remember their role of this tradition when they were the youth in the early 1940's. On early morn on New Years Day (January 14) boys filled their pockets with kernels of wheat and walked from farm to farm. Upon entering a

home and greeting the hosts, they scattered the grain with a swoosh of hand filled with grain and recited the wishes for the new year: "*For happiness, for health and for the new year. Send a harvest, Lord, of rye, wheat and bounty of all sorts*". The young sowers were awarded a few coins and pieces of candy.

This posivannia has taken a new twist at Malanka. At Malanka, the children offer stems of golden wheat to the guests, for which they receive a few coins.

Koliadnyky also visit Malanka with their Christmas carols. This is reminiscent of days of yore, when church members assembled in a group and went from house to house expressing in song, joy to the world, the Lord has come. A monetary offering was offered for the parish the koliadnyky represented.

As a finale this year, the guests will bid farewell to Malanka 2006, Roger and Teresa (Ewoniuk) Walter for their role as hosts of Festival 2006 and for representing the ND Ukrainians at Canada's National Ukrainian Festival. The audience now nominates and elects the hosts for 2007.

Admission to Malanka is free with 2007 membership card or \$10.00 per adult and \$5.00 for children 6-11, pre-school free. Membership will be available at the door. Everyone is welcome.



LADBURY

Funeral Service

11 40th Street
Bismarck, ND 58501
701-264-7195

Respecting Your Wishes

A Local Family Owned Funeral Service

Phone: 701-264-7195

In difficult times it helps to know that your arrangements are being handled with dignity and understanding. You can trust us to provide a fitting and economical, yet quality, service in your difficult time of need. We encourage you to call or stop in for details about our services.



JIM LADBURY

ECHOING TRAILS II Billings County History

Is available at the
**Ukrainian Cultural
Institute**

Cost per book: \$69.95

Tax: 4.55

\$74.50

(Extra charge for shipping)

Sam & Lena Gulka Inducted into ND Ukrainian Hall of Fame

The 2006 inductees into the North Dakota Ukrainian Hall of Fame are Semen and Wasylina Gulka. They were recognized for their skills and determination to provide a good life for their parents and children on the virgin prairies of North Dakota. As part of the Homestead Act, they came to an ownership of a farm which they modernized with electricity and running water, amenities unheard of on the farms in the early decades. It was the parents' ingenuity and skills that propelled these conveniences.

Mr. Gulka's architectural and carpenter skills enabled the community to build the Ternopil Cruciform designed church in 1916. SS Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church today stands as a monument to the skills and religious faith of the pioneers.

Mrs. Gulka's daughters attest to their mother's skill and knowledge of preparing Ukrainian dishes especially for the holy days of Christmas and Easter.

The induction of Mr. and Mrs. Gulka into the

Hall of Fame was held October 8th at the Grand Dakota Lodge of Days Inn, Dickinson. In attendance was the extended Gulka family who came from various states in the midwest.

A program reviewing the lives of Semen and Lena Gulka was prepared by the son of the honorees, James Gulka and members of UCI. Jamie B. Gulka of CO served as the master of ceremonies. Taking part in the power point history presentation was John Ktytor, George Struchynski and Jamie Gulka. In the finale of the induction ceremony the portrait of Mr. & Mrs. Gulka was unveiled by their children, Anna Basaraba, Betty Ficek, Nick Gulka, James Gulka and Steven Gulka as the guests sang Vichaia Pamyiat.

Dear Friends,

This was a great year for the Ukrainian Orthodox Church of SS Peter & Paul, Belfield, North Dakota. The restoration project saw much progress with the entire roof and dome completed and partial scraping and cleaning on the exterior of the church.

Next spring, we will complete the scraping, then we will prime the exterior with two coats of oil base paint and complete the exterior with a white latex paint.

Donations for the restoration were very generous and we will receive a grant from the city of Dickinson for the painting project.

About 150 people visited the church this summer. Some visitors were strangers, others were relatives and former members of this church. Many visitors were impressed by the appearance of the church and they are very happy we are proceeding with the restoration.

The church cemetery located in Billings County was cleaned three times this year. All the work was done by dedicated volunteers. The visitors to the cemetery on Memorial Day were amazed at the cleanliness. The cemetery now has an updated map of all the lots and names of people resting in peace. This project was completed by George Struchynski and Mitchell Palaniuk.



I personally thank everyone for sending money for restoration and for volunteering with cleaning and updating. This project happened because the people cared. You have been very kind and generous.

In closing, may you have a great holiday season!

Best Wishes,
Sam Pasicznyk, Vice President
Ukrainian Orthodox Church of SS Peter & Paul
Box # 610 Dickinson, ND 58602

News from North Dakota Ukrainian Dance Association (NDUDA)

by Missi Baranko

It is amazing how quickly life moves on. It seems that just yesterday we hurried to write an article for the UCI newsletter/journal, and here we are again.

The NDUDA family has been running in all directions with different projects! We celebrated our heritage in September at the Elks Lodge with the annual Red Boots and Bubbly evening. The food was delicious and the UB Orchestra kept us dancing all night long.

In October, we joined the celebration with St. Demetrius Church for their 100 year celebration. We (Darren and I) opened our new home (St. Demetrius Rectory) to everyone before the celebration of the Pontifical Liturgy. The children dressed in their Ukrainian costumes played games as they waited to walk to the church to present the symbols of welcome – the bread and salt. As they played games and listened to stories, the Bishops, Priests, Deacons and Knights of Columbus visited with the children. It was a sight to behold. Some of the clergy were impressed by the youthful congregation. After Liturgy, everyone attended the centennial banquet and program. The children danced for the audience.

While I spend my time helping the young group of dancers, simultaneously, a group of young adults prepares for a performance. In December, they will travel to South Dakota to perform for an extensive audience.

As the Ukrainian dancers are becoming more known, they are receiving more invitations to perform. After a performance, the dancers meet the



The dancers who performed at the St. Demetrius Centennial Celebrations were: Danyka Malkowski, Angelina Aguirre, Layne Chruszch, Caleb Chruszch, Dani Basaraba, Logan Huber, Katya Baranko, Anya Baranko, Tashina Baranko, Nicholas Grosulak, and Larissa Grosulak. Elizabeth Basaraba Thompson and Shaun Parsons also performed solos at the event (not all dancers are pictured).

audience. They receive their congratulations and answer questions; “May I have your autograph? Where are you going on tour next?”

NDUDA is hoping to perform in concert for a Dickinson audience this winter. We currently hold weekly practice in Fairfield and Dickinson. The Fairfield group consists of 10 – 12 children. Another group of adults (including me) will hold a beginners’ class. We will be Christmas caroling again this year. If you are interested in having the carolers at your house, contact Gerry Grosulak at 575-2216.

Last but not least, we are in the midst of planning workshop 2007. We expect a large class and hope to continue to add more children that are not Ukrainian. Ten percent of last year’s class was non-Ukrainian and they had a great time.

We thank everyone for their support and look forward to seeing everyone at upcoming events.

Have a Merry Christmas and a Happy New Year.



After Twelve Years, Marion Weidner Retires

Marion smiled when the buttons she produced emerged plump and distinctly shaped. During her tenure, approximately half a million pyrohy filled with cottage cheese, potato, and/or saurkraut were placed on market shelves.

Marion Weidner came to work in the Varenyky/Pyrohy (v/p) Production at the same time as the v/p machine arrived at the Ukrainian Cultural Institute. That was in April 1994. After producing about half a million pyrohy, Marion retired last month.

In the span of her twelve-year employment, the varenyky/pyrohy (Ukrainian name), grew to become known statewide. To achieve that status, it used the tracts of entrepreneurship.

Production began with the purchase of the machine. The importer from Toronto came to Dickinson to teach the assembly of the machine. He provided a few recipes and departed. It was now up to the assembled crew with Marion at the helm, to perfect the recipes and begin operation.

Food Services of America came to aid UCI in obtaining the products needed for production. Cass Clay Creamery provided the dry curd cheese. Service Printer located a manufacturer to print the thousands of bags needed for packaging. Nutritional Analysis in Minneapolis and the UPC Code aided in obtaining markets.

In 1995, the Ukrainian Cultural Institute purchased the building on West Villard and the move was made. But first the former restaurant was cleaned and renovated by employees and a crew of volunteer assistants. Marion was with the project from start to finish. Every year the Southwest Health Unit inspects this production department and always gives it a rating in the very high nineties.

How does UCI receive the high rating while producing the varenyky/pyrohy? The premises are very clean, well ventilated and employees follow health regulations. How do they beat the competition which occasionally is on the grocery shelves? By producing a product that is low in fat. One serving of cottage cheese is 8 grams and potato is 9 grams.

UCI is grateful to Marion Weidner for her part in developing the Varenyky/Pyrohy production for the Ukrainian Cultural Institute. It was a daunting task at which she succeeded.

To the new production manager, Marie Roll and assistants Vi Paluck and Roy Basaraba, UCI wishes continued success.

A CHANGE IN ASSISTANTS

Greetings everyone. My name is Ellen Klym and I am the new part-time secretary for UCI. Recently my husband and three(3) children moved to



Dickinson from Casper, Wyoming.

We lived in Casper for 26 years. My

husband and I are originally from North Dakota. When

my husband had an opportunity to

come back to North Dakota with Marathon

Oil we did not hesitate to come back home.

For the past fifteen years I have worked at St. Anthony's and St. Patrick's churches in Casper.

I look forward to meeting all of you and serving your needs.

Julia Ewoniuk retired from her position as assistant at UCI. Her responsibilities were the financial accounting and the gift shop. As a former elementary school teacher, she was adept at giving UCI guided tours to children and adults. Under her organization, Lenten Lunches were initiated which opened the Institute to the general public.

ESTATE PLANNING WITH

Life Insurance, Annuities, Gifting, Nursing Home Coverage
See, Write, or Call:

SAM D. PASICZNYK

18 West First - Box 610

Dickinson, North Dakota 58601

Phone: 701-225-8244

40 YEARS IN THE INSURANCE BUSINESS

I will work with your attorney, accountant and trust officer

Confidential Service - No Obligation!!



The Miracle of *the Christmas Tree*

Many years ago in Ukraine, there lived a family with two children. Times were hard and food was scarce. But this Christmas Eve, the mother managed to prepare the traditional dishes. The children watched for the first star and then they had the Sviata Vechera. Afterwards, they sang koliady and walked to church for the midnight Liturgy.

Later as the mother lay in bed she thought she had done the best she could except for the yalynka. Short stubs of candles and three of their precious apples had been polished and hung on the tree. The poor little tree stood bravely, but as she fell asleep, the mother prayed that the next Christmas tree would be once again gaily decorated.

Living in the house was a small spider who had been born there and had come to love the family. No one threatened her life and she often found crumbs placed near her web in the corner of the room.

The spider had never seen a yalynka before. She walked over to the tree and thought, "I wonder . . ." and then she went to work. As the sun rose, she fell asleep, exhausted on the highest branch of the tree.

The father and the mother stirred when they heard the children calling, "Look, the tree!" The morning light fell on the tree. It was covered with spiderwebs of the most beautiful design and there at the very top, was their own spider.



Christmas Wish List for UCI

- *CUSTOMERS FOR OUR GIFT SHOP. We offer many unique gifts.*
- *AN INCREASE IN MEMBERSHIP. Add your children and relatives to our membership.*
- *PRAYERS FOR A SUCCESSFUL ENDOWMENT CAMPAIGN.*
- *SPREAD THE WORD HOW DELICIOUS THE PYROHY/VARENYKY ARE.*



45 4th Avenue West • Dickinson, ND 58601
(701) 483-7900 • Fax: (701) 483-7901

A Celebration

“Whatever you eat, Whatever you drink, Whatever you do at all, do it for the Glory of God”

Corinthians 10:31-33

of Life

God’s glory was witnessed by all in attendance at the 100th Anniversary Liturgy at St. Demetrius Ukrainian Catholic Church, north of Belfield, ND on Sunday October 22, 2006. All who attended were rewarded by the presence of the clergy including: Most Rev. Richard Seminack, Most Rev. Michael Wiwchar, Most Rev. Paul A. Zipfel, Rt. Rev. Mitred Archbishop Joseph Stanichar, Very Rev. Canon Thomas Glynn, Rev. Taras Miles, Rev. Basil Atwell, Rev James Braaten, Rev. John Guthrie, Rev. Shannon G. Lucht, Rev. Boniface Muggli, Rev. David Richter, Fr. Lawrence Wagner, Rev. Jeffery Zwack, Deacon Rev. Gary Boyce.

The beautiful fall afternoon was a perfect backdrop for the colors and pageantry inside St. Demetrius Church. The choir, the Honor Guard of the Fourth Degree Knights of Columbus, altar boys, and ushers all created an atmosphere for the Liturgy that would have made the ancestors proud.

I have been familiar with the Ukrainian culture for the past twenty seven years since I married David Klym, son of William G. and the late Josephine Klym. I have always been impressed with strong heritage and faith that has been passed down from generation to generation and the spirit that has kept the Ukrainian traditions alive today. Whenever I go to a Ukrainian Liturgy I am a little apprehensive about “doing the right thing” but I enjoy attending the Liturgy because of its beauty.

Jesus was alive in Church this beautiful October day and all its beauty and splendor were reflected in the actions of all in attendance. The Most Reverend Seminack commented on the importance of

evangelization and that we are all called to do, not with our words alone but with our actions. I immediately thought of the welcome and music when I entered the church. You could feel the passion and joy that began over 100 years ago and is still strong today.

Thinking of our ancestors and the task ahead of them with building a church and the strong faith that it will sustain and even grow was a testimony not only to themselves but their ancestors as well. I could not help but think of the journey that will take place over the next 100 years and how will our lives shape the history of the Ukrainian church and culture in this area. Stories and life experiences need to be shared and continued to

use the past to shape the time to come.

The dinner reception was held in St. Bernard’s Parish Center in Belfield. It was a festival time with John Ewoniuk as the Master of Ceremonies. After the delicious meal, many spoke about St. Demetrius Church. I was struck by Bishop Zipfel from the Diocese of Bismarck comments about making the drive by the church many times but this was the first time he had been



at St. Demetrius and the feelings of apprehension and awe he felt. It was a sign of the cultures extending hands completing a circle of love encompassing many lives, years and traditions. This sign should be ever present in our minds when planning for the next 100 years.

Sister Bernadine Symionow of Sister Servants of Mary Immaculate of Sloatsburg, New York, eloquently told of how important her family and church developed not only her strong vocation but also many others that could not be physically present but you could feel their presence in prayer.

The celebration of life, past and present concluded

with the Ukrainian Dance team. The performers for the evening were the younger generation proudly dancing to some of the same music that was played over one hundred years ago.

I went home with much to think and pray about. What part can I do to preserve this church, this culture that has played such an important part of my husband's upbringing? Perhaps I will read the wonderful history book that was completed about St. Demetrius Church, or I will study and learn more about the Ukrainian culture but whatever it will be I know that I will be continuing to learn from others and give glory to God in all that I do.

I go into this new year with hope drawn on the inspiration of all of you who live your faith with not just words but by your actions.

Ellen Klym



FOUNDERS OF ST. DEMETRIUS UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

* Maiden Surname ** Year of arrival in North Dakota

Jim and Katherina (Rychkun)* Andriash	James and Paraska Hlebechuk - 1903
Steve Anheluk and Catherine (Godlevsky) Anheluk - 1901	John and Anna (Dolyniuk) Hlebechuk
George and Katie (Gregory) Baransky - 1898**	John Hopchuk
Jim and Dokia (Fochuk) Basaraba - 1902	Hryhori and Mary (Hlebachuk) Kopichuk - 1898
Jacob Baranko - 1897	Prokop Olienyk - 1903
John and Dokia (Baranko) Cruzsch - 1900	Constantine, Nykola, Alex and George Kordonowy
Mike Bilinski	Alex and Anna Krivoruchka - 1898
Peter and Mary (Repetowski) Dutke	Maxym and Anna Logosz
Ivan and Justina (Bodnar) Elko - 1903	Wasył and Anna (Olecksiew)Klym - 1900
Nykola and Mary (Cymbaluk) Evoniuk - 1900	Anton and Ustina (Hlebachuk) Malkowski
Fred and Anna (Doroschuk) Hlebachuk - 1900s	John and Dokia Nameniuk
John and Anna Demianiw - 1898	Wallace Osadchuk - 1903
Petro and Anna (Kopichuk) Demianiw - 1898	Wasył and Paulina Paladychuk
Ivan Demianiw - 1897	Wallace and Josephine (Osadchuk) Palanuk
John and Mary Fochuk - 1903	George Pedeliski - 1902 and Mike Pedeliski - 1904
John Godlesky - 1902	Dmetro and Anna (Andruch) Repetowski - 1897
Dmytro and Anna Grosulak	Metro and Anna (Palaniuk) Stuss**

As we read these names on the roster of founders of St. Demetrius Church at Ukraina, ND, many remembrances enter the mind:

- Jim Andriash built a one room house near St. Demetrius Church. Ukraina had a post office. It was going to grow.
- Down the road from the church, lived George Baransky. People who suffered a broken bone went to him and he set it.
- John and Mary Fochuk offered a home to the new immigrants until the immigrants could file on a homestead and build their own homes.
- Hrihori Kopichuk was our grandfather. He died ten years after his arrival. An iron cross marks his grave on the far west side of St. Demetrius Cemetery. To this day, we call his quarter of land "Didovy".

The new immigrants left a legacy in this part of the state. Collectively, they built the church of the rite in which they worshipped in the villages; they named the church St. Demetrius after their church in Boryskivtsi.

Prior to establishing St. Demetrius Church at Ukraina, they received the sacraments in the Latin Catholic Churches in the area. They traveled by horse drawn wagons the long distance to Dickinson, New Hradec, Belfield. With the building of St. Demetrius, they had a church in their midst and of their rite.

The church served more than a place to baptize, marry and bury. The church formed their faith community in which they lived their culture. At Christmas, they caroled traveling from house to house announcing Christ's birth; at Easter they created the pysanky and blessed pasky, at their weddings, the korovai decorated the table. Their rituals have been preserved for as many years as their St. Demetrius Church.

We, who are heirs to the church our forefathers built, are grateful for the gift of faith and the pride of heritage.